

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

Laptulajdonos a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: Negyedévre 3 P. félévre 6 P. egész évre 12 P. — HIRDETÉSI ÁRAK: Milliméter soronként 1 hasáb szélességben 15 fillér. A legkisebb hirdetés ára 3 P. Haláleset jelentés, köszönetnyilvánítás és Nyílttér legkisebb ára 12 P.

Főszerkesztő:
Vitéz LINDVAY (HARTNER) NÁNDOR
Szerkesztő:
III. SZÁSZERNŐ

MEGJELENIK MINDEN PÉNTEKEN.
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Muraszombat,
Horthy Miklós ut 18 szám / Távbeszélőszám 71.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

XXXVII. évfolyam. / 51. szám.

ÁRA 24 fillér.

1943. december 17. — Péntek.

Magyar szemmel

Az ország törvényhozói előtt ismertette a magyar-vend nép hűségét és becsületet jellemző muraszombati kerület országgyűlési képviselője első nagy parlamenti beszédében. Amit mondott, a nép szívéből és a nép érdekében mondta, szavaihoz nem is lehet hozzáfűzni valónk. *Megjegyzésünk* mégis van a parlamenti beszéddel kapcsolatban, rá kell mutatnunk arra, hogy mily sokszor szakította meg az éljén és a taps a magyar-vend nép magatartását vizsgáló szavakat. Az elismerésnek ez a megnyilvánulása magának a népek szólott és megmutatta valamennyiünk számára, hogy az ország sorsának irányító, a törvényhozók hálával és megbecsülésével teli szívvel fogadják a Muravidék népének hűségese magatartását. Nemcsak a vendségre számíthat tehát mindenkor a nemzet hanem a vend nép is mindenkor számíthat az állam gonviselő támogatására. Ezt különösen a béke beköszöntése után érezheti majd, amikor érvényesülni fog egyénekkel és népcsoportokkal szemben egyaránt az a magyar elv: aki ma kitart, aki hűségese, aki nem kétkulacsos, hanem nyíltan kiáll a magyar ügy mellett, amikor vihar dőngöl az ország falait, azért mi is megteszünk majd mindent akkor, amikor elül a vihar.

Vas vármegye kisgyűlésén a muraszombati főszozabiróság tisztviselői karának kiegészítését kérte Pintér Miklós dr. Szóvá tette egyben a lakás-hiányt is és a megye támogatását kérte ennek megoldására. A megye vezetőinek válasza a háborus helyzetre való tekintettel nem volt optimista, de *kicsengett belőle a segíteni akarás*. Akár sikerül Pintér Miklós dr. felszólalása után megoldani az említett problémákat, akár nem, hálásan mondhat köszönetet Pintér Miklósnak Muraszombat magyar társadalmá azért, hogy *önzelenül kiállott* érdekében és ismét ráterelte a figyelmet a megoldásra váró problémákra.

A „Muraszombati csata” hőseinek emlékművére egyre nagyobb számban érkeznek adományok a VMKE felhívása nyomán. A gyűjtés még csak elején tart, de máris láthatjuk, hogy az az egész Muravidék megmozdulása lesz. Tudjuk, hogy szükség van a cél érdekében a gazdagok nagyobb adományaira, mégis különös örömmel fogadja az egyesület a kisemberek 1—2 pengős adományait is, mert ezek mutatják, hogy a vendek hűségét jelképező emlékmű felállítására magának a népek az óhaja.

A „Harmincadik” című magyar film előadását hirdeti a muraszombati Központi Mozi. Ez az a film, amelyet nem csak a filmes hírdet úgy, hogy „mindenki nézze meg”, hanem az újság első helyén hívjuk fel erre mi is a figyelmet. A megújuló és diadalmas magyar szellemnek magával ragadó, művészi alkotása ez a film, hatása alatt szinte megújul a nézőben a szociális szellemű Magyarország továbbkiépítésének vágya. *Sokátg vártunk* erre a filmre, ez azonban nem baj. Azt azonban nagy véteknél tartanók, ha ez a film olyan megkopott és hiányos állapotban kerülne előnk, mint például a dr. Kovács István.

Sz.

A vend nép problémáinak intézésében ne legyenek irányadók a zöld asztalnál készült sémák

— kérte vitéz Lindvay Nándor parlamenti beszédében a kormányzatot

Csütörtökön fejeződött be a megajánlási vita a képviselőházban. A vitát záró szónoklatok között szerepelt vitéz Lindvay Nándor, a muraszombati járás országgyűlési képviselőjének 1 órát betöltő parlamenti beszéde is. Számos bizottsági tárgyalás alkalmával elmondott beszéde után ezúttal szólalt fel először a képviselőházban a muraszombati járás országgyűlési képviselője.

Vitéz Lindvay Nándor az előtte szóló Palló Imre képviselő szavaiba kapcsolódott bele és mint világháborús tüzetiszt örömmel csatlakozott az előteszólónak megemlékezéséhez a tüzerek védőszentjéről, Borbáláról. Ezután a miniszterelnök legutóbbi nagy beszédét üdvözölte délvidéki képviselőtársai nevében is őszinte örömmel, különösen pedig azokat a mondatokat, amelyek Erdélynek szóltak. Megemlékezett

az erdélyiek és a délvidékiek közötti természetes együttérzésről,

amit a csikszeredaiak által Muraszombatnak ajándékozott szép országzászló is kifejezésre juttat.

— Mondjuk meg otthon — folytatta — és ha lehet kiáltsuk át tula, hogy minden magyar szíve, mint egy ember, értük dobog, a délvidékiekért, akikkel örökre összeforrtunk és a déli végeken élő vissza nem tértekhez, akiknek létéért, magyarságáért dolgozni kötelességünk és feladatunk. (Élénk helyeslés.)

A parlament felelőssége

Ezután a parlamenti felszólalások felelősségérzettel való áthatottságának fontosságát hangsúlyozta a képviselő, a Ház általános helyeslése mellett. Ugy látta a bizottsági és a plénumba elhangzott felszólalások során, hogy a Ház tagjai ezt át is érzik, de valamennyi kívánságát, legyen is az bármilyen jogos, a mai viszonyok között nem teljesíthet a kormány, mert arra még egy jóval gazdagabb államnak sem lenne módja.

Mi fontosabb?

— Lehetne beszélni arról, hogy mi ma a fontosabb, a bolsevizmus ellen folytatott küzdelem és propagandára fordított összeg, vagy a fegyverek modernizálása, a biológiai intézet fejlesztése, a tüdővész elleni küzdelemre költött pénz, vagy az őskori kutatások és így tovább. Mindezekről normális időkben csevegni, vitatkozni és szónokolni talán hasznos és szükséges, de ma, amikor arról van szó, hogy lenni, vagy nem lenni, élni, vagy meghalni, dicsőségesen helytállni, vagy gyalázatosan meghátrálni, csak arról lehet szó, hogy tudjuk összes erőnket, az anyagiakat és szellemieket felhasználni és sorompóba állítani

egy cél érdekében, a magyar győzelem kivívására és jövőnk biztosítására. (Ugy van! Ugy van! jobbfelől és közepén.)

Ezután a kormányzat munkájával foglalkozott vitéz Lindvay. Megállapította, hogy

a kormányzat

jószándékát az alkotásra és munkájának értékességét egy jóérzésű magyar ember sem vonhatja kétségbe.

Ezután a defetizmus megnyilatkozásait tette szóvá.

— Tudunk és éreznünk kell, hogy az ország bármely röge, legyen az északon, vagy délen, keleten, vagy nyugaton, a mi hazánk és hogy itt élnünk és halnunk kell! Akik ezt nem vallják, nemcsak a magyar társadalom megvetése sújtja őket, hanem mint a nemzet ellenségeit kell őket kezelni. (Viharos helyeslés jobbfelől és a szélsőbaloldalon. A szélsőbaloldalon ül most a jobboldali ellenzék).

Nemzetiségi kérdés

Ezután a nemzetiségi kérdésre tért rá a képviselő. Hangsúlyozta, hogy a nemzetiségi kérdés megoldására nem lehet egy mintát szabni és azt mindenhatóvá alkalmazni.

— Mielőtt a kérdésnek engem érdeklő részével foglalkozom, ki kell térnem arra, hogy a magyarság ezt a kérdést mindig, a múltban és a jelenben egyaránt mint gavallér nép kezelte. Hogy a magyar nemzetnek ezt a nobilis gondolkodását és tetteit hogyan viszonyították azok, akik ennek a gesztiónak az előnyeit élvezték, azt mi tudjuk legjobban, akik az elszakítás 22 éves keserű kenyerét ettük és ennek ellenére 22 év minden fájdalomán és keserűségén felül tudunk emelkedni és látjuk a magyar nemzet történelmi hivatását itt, a Dunamedencébe.

— Ha a nemzetiségi kérdés megoldásában lehetnek is különböző nézetek, egy sarkalatos pontnak kell lennie, annak, hogy a magyarságot kell elsősorban minden téren meg erősíteni (helyeslés jobbfelől) és hogy a nemzetiségi kérdés rendezése terén semmi sem történhetik a magyarság rovására. (Helyeslés jobbfelől.) Ezt, azt hiszem, a nemzetiségiek is befogadják látni és jogosnak fogják itélni. (Ugy van! jobbfelől).

A vendekről

Ezután a Muravidék népéről, a vendékről beszélt Lindvay képviselő. Hangsúlyozta, hogy a vend nép életkörülményeit nem ismeri eléggé az ország, ezért szükségét érzi, hogy mint a nép országgyűlési képviselője, megvilágítsa ezt. Leszögezte, hogy „a Vendvidék, vagy

a Muravidék nem tévesztendő össze a Muraközzel,

mert mind geopolitikailag, mind népi, nyelvi, kulturális és gazdasági szempontból eltér tőle és külpolitikai vonatkozásban is egészen más elbírálás alá esik. (Ugy van, közepén.)

„Nem használom a kisebbség kifejezést”

— Amikor a vend népről beszéltek — folytatta Lindvay képviselő — készakarva nem használom a kisebbség kifejezést, mert a vend nép többsége maga is tiltakozik az ellen és nagy része nem vallja magát kisebbségnek, vagy nemzetiségnek nem is akar az lenni, nem kér, nem akar kisebbségi jogokat, még ha esetleg bizonyos alkalmakkor előnye is volna ezekből, hanem száz százalékgig osztozkodni akar a magyar sorsban, jóban és rosszban. (Ugy van! Ugy van! taps a jobboldalon.) A vend népek, amely tulajdonképpen kelta származású, kicsiny számánál és politikai elszigeteltségénél fogva már a múltban is csatlakoznia kellett érzésben és szellemben vagy a magyar államalkotó elemhez, vagy egyik dél-szláv szomszédjához. A vendség történelmi multja is megokolja azt a tényt, hogy a vendségnek önálló vend nemzeti öntudata nem volt és nincs és a megszállás éveiben sem hódolt be más, idegen nemzeti öntudatnak.

Lindvay képviselő ezután szavainak bizonyításaként ismertette a vendség történelmét és a nép gyakori megnyilatkozásait a magyar állam mellett. Szavait több ízben szakította meg a vendség érdemeinek elismerését jelentő taps.

— A visszatérés után a vend nép — mondotta a többi között — nagy többsége a színmagyar nyelvű tanítást kérte és jellemző a nép többségének őszinte magyarságára, hogy amikor a kultuskormány az idejében az általános nemzetiségi kulturpolitikánk alapján elrendelte, hogy a vend nyelvet is tanítsák az iskolákban, a vend nép többsége, körülbelül 80%-a külön-külön kérte, hogy ne kelljen gyermekeiknek az iskolában tanulniuk, csak a magyar nyelvet. (Éljesztés jobbfelől.)

— Azt hiszem, ezzel a rövid ismeretlissel bemutattam a becsületese, szorgalmas és magyar érzésű vend népet. Most visszatérek arra, amit az előjáróban mondtam, hogy

a nemzetiségi kérdést nem lehet egy kaptafára huzni.

(Ugy van, jobbfelől), mert ha nagyon helyesen azt mondjuk, hogy nem akarunk magyarosítani, nem akarjuk az asszimilációt erőszakolni, tárt karokkal kell fogadnunk azokat, akik őszin-

te, magyaros becsülettel nyújtják felénk testvéri kezüket. (Ugy van, jobb-felől.)

— Ezzel a kérdéssel kapcsolatban az a tiszteletteljes

kérésem a kormányzathoz,

hogy ezt a kérdést, amely talán speciális és egyedülálló, úgy kezelje, ahogy

ezt a nemzet érdeke és a magyar-hű vendég nép érdeke megkívánja.

Ne történjék ezen a téren semmi olyan intézkedés, amely a vendég nép rendületlen hitét és a magyar sorsközösségbe való bekapcsolódását megzavarná.

— A vendég nép problémáinak intézésében ne legyenek irányadók azok a sémák, amelyek a zöld asztalnál készülnek, hanem nézzük mindig a való életet, a természetes fejlődést és a magyar sorsközösségben élni akaró vendég nép kívánságait. Ez a vendég nép lélekben és érzésben magyar, nyelvben is azzá akar lenni és ez adásuk meg neki. (Helyeslés a közepén.)

Ezután a hadiárva, hadirokkantak és hadiözvegyek sorsának méltóképpen történő rendezése tárgyában tett a képviselő javaslatot.

Muraszombat problémái a kisgyűlés előtt

Szombathelyről jelentik: Vas vármegye kisgyűlése keddi ülésén melegen ünnepelte Tulok József dr. alispán közszolgálatának 25 éves fordulója alkalmából. Napirend előtt felszóla Pintér Miklós dr. és arra kérte az alispánt: segítsen a muraszombati főszolgabírói hivatal tisztviselőhiányán. A muraszombati lakáshiány enyhítése érdekében kért ezután sürgős intézkedést és közbenjárást sürgetett Muraszombat magasabb lakbérosztálya sorolása érdekében.

Tulok József dr. alispán

rámutatott arra, hogy a legutóbbi muraszombati hivatalvizsgálat tapasztalatai alapján rendelkezett, hogy míg az oda helyezett kezelő tisztviselő, aki minden tekintetben bevált, de akit a tisztes katonai kiképzés alól nem sikerült felmenteni, vissza nem tér, addig a községi főszolgabírói hivatali irodavezetőjét rendelte ki Muraszombatba és ezenkívül a pályázat lejárta legközelebb kinevezendő vármegyei díjnokot is Muraszombatba irányítja majd. Kijelentette, hogy a lakáshiány enyhítésére javaslatba hozott megoldási módok bizonyos szempontokból nemigen valósíthatók meg. A magasabb lakbérosztálya sorolás érdekében pedig azt javasolta: kérje ezt a kisgyűlés kellően megindokolt feliratban a kormányhatóságtól.

Csupor Sándor dr.

más megoldást javasolt a muraszombati lakáshiány enyhítésére. Ott van a Bayles-féle félbenmaradt kétemele-tes bérház. Nem hiszi, hogy „baj lesz” abból, ha ennek befejezését valamilyen módon lehetővé teszik. Így lenne néhány lakás a lakáshiány enyhítésére.

Pintér Miklós dr.

kapva-kapott az ajánlaton. Ha sikerülne befejezéshez juttatni a félbenmaradt építkezéseket, sokat jelentene a lakáshiány enyhítése szempontjából.

Bejelentette, hogy a magasabb lakbérosztálya sorolás érdekében intézendő felirattól nem igen vár eredményt. Annak idején, Bárdossy László miniszterelnök korában a muraszombati járás visszatérése után a miniszterelnök elé terjesztett öt kérelem között már szerepelt ez is, de még Bárdossy sem tudta kieszközöl-

A zsidókérdés

Meskó Zoltán képviselő korábbi felzárolásával kapcsolatban, amely a zsidókérdéssel volt kapcsolatos, a következőket mondta vitéz Lindvay:

— T. Ház! Meg kell jegyezni, hogy nem tartozom azok közé, akik zsidókat szoktak reggelizni, azonban a zsidókérdés megoldását komoly problémának tartom, amelyet nem lehet hangzatos jelszavakkal, időzített tömeghangulatra beállítva elintézni.

Végül közellátási kérdéseket tett szóvá a muraszombati járás képviselője, majd így fejezte be beszédét:

— T. Ház! Áthatva attól a gondolatától, amelyet a miniszterelnök ur szombati nagy beszédében hangoztatót, a kormány és pártja egyedül a nagy magyar célokot szolgálják, hogy politikájuk alapja a hit, a munka és a rend, és politikai hitvallása az, hogy egyedül is örökké csak magyar, az irántuk táplált bizalomtól áthatva a felhatalmazási törvényjavaslatot elfogadom. (Élénk éljenzés és taps a jobboldalon. A szónokot számosan üdvözlöik.)

(Ezt a cikkünket a parlamenti gyorsírói jegyzetek hiteles másolata alapján írjuk. A szerk.)

ni a pénzügyminiszter méltánylandó érveivel szemben.

Pintér Miklós dr.

a főispán borulátása ellenére is szükségesnek minősítette a belekapaszkodást a legkisebb szalmaszállba is, mert ha a viszonyok nem változnak, megakad minden: nem kap Muraszombat tisztviselőt.

Az Ipartestület közleményei

Kiutalás: Cipészek részére: bőrhulladék. Pékek és kéményseprők részére: szappan. Szabók részére: cérna, lószőrvászon és bélés. Asztalosok részére: enyv, szeg, drót.

Patkóvas és keréksínvas jegyek szétosztásával kapcsolatban jövőben az alábbi eljárást kell követni: Az Ipartestület az utalványokat a vaselosztó bizottságnak megküldi (közjegyzőségnek). A vaselosztó bizottság az utalványokat a gazdák között osztja szét. A gazda az utalvánnyal elmehet bármelyik iparoshoz, akinél dolgoztatni akar és átadja neki. Az iparos az ipartestületnél jelentkezik és ott annyi jegyet kap, amennyinek megfelelő utalványt bead. Az így kapott jeggyel mehet az iparos a kereskedőhöz. — Felhívjuk a kovácsiparosokat, hogy az utalványokat az ipartestületnél váltsák be, mert a jegyek csak a hónap végéig érvényesek.

Hivatalos óra felek részére az ipartestületnél 9—13 óráig naponta.

— Tanítói kinevezések. A vallás és közoktatásügyi miniszter Antauer Mária csendlaci, Furek Románé magasfoki, Horváth József szentsebestyeni, Gáspár Károly görhegyi, Horváth Jánosné barkóci, Sebjanics Ferenc véghegy-kőhidai és Szabados Piroska seregközi állami helyettes tanítókat rendes tanítókká nevezte ki.

— Országos pályázaton nyert jutalmat két muraszombati tanuló. Kurucsai László a gimnázium VII. osztályának és Vörös Margit a polgári leányiskola IV. osztályának tanulói „Adjunk apát a hadiárva-aknak” című dolgozataikkal országos pályázaton könyvjutalmat nyertek.

HIREK

NEMES BREUER PÁL EZREDES BUCSUJA

Nemes Breuer Pál ezredes a következő sorok közlését kérte szerkesztőségünkől:

A bucsuzásra kevés idő áll rendelkezésemre. Ezért távozásomkor ezúton mondom meleg szívvvel bucsút Muraszombat társadalmának. Mindig szívesen fogok visszaemlékezni a Muraszombatban eltöltött napokra, bárhova szólít is kötelességem. Amikor istenhozzádot mondom, arra kérem a Muravidék közönségét, hogy mindig olyan szeretettel és megbecsülést tanúsítson a magyar honvédek iránt, mint amilyent ittélétemkor örömmel tapasztaltam.

Nemes BREUER PÁL
ezredes.

*

— A muraszombati elemisták karácsonyi szinelődése a Levente Otthonban. A muraszombati áll. népiszkola növendékei, kedves apróságaink, Galambos Mártonné és dr. Rhosóczy Józsefné tanítónők fáradságot nem ismerő, lelkes irányításával tartalmas, szép szindarabot tanultak be. A szindarabot gazdag kíséreműsor keretében 1943 december hó 19-én vasárnap d. u. 4 órai kezdettel adják elő a Levente Otthon (rk. templom mellett) nagytermében. — Előadásra kerül Isten cselédkei című karácsonyi mesejáték. A műsoros délutánon beszédet mond Németh Ernő rk. hitoktató. Az énekkart Simon Gyula népiszkolai igazgató tanította be. — Belépődíj nincs. Adományokat a szegény tanulók tanszerrel való ellátására közszóval fogadjunk. — Minden szülő és érdeklődő ez uton hív meg és szeretettel elvár a Rendezőség.

— Két napos leventecsapatparancsnoki tanfolyam Muraszombatban. A honvédelmi miniszter rendelete folytán a közelmúltban a járási és körzeti parancsnokok részére Budapestben megrendezett Központi Iránytadó Tanfolyam anyagát a járás valamennyi csapatparancsnoka és csapatparancsnok helyettese részére való továbbadása céljából 20-án és 21-én tanfolyamot rendez, a járási levente parancsnokság. A tanfolyam keretén belül a levente csapatparancsnokok a honvéd próbáról is vizsgáznak. A tanfolyam elnöke vitéz dr. Pozsgai Károly ezredes. előadói: járási levente parancsnok, a beosztott körzetpk-ok és Varga Árpád gimn. iskolai parancsnok. A tanfolyam helye: a róm. kat. templom melletti leventeotthon. — A levente intézmény fontosságát bizonyítja ez a tanfolyam is, amelynek célja az ország levente kiképzését egységes szintre hozni, és a központ elveit széles körben ismertetni. Bizunk abban, hogy a tanfolyam hasznos munkája után a magyar ifjúság egységes hazafias nevelése terén egy új korszak indul meg a levente képzésben.

— Vértadásra keres jelentkezőket a muraszombati közkörház. A m. kir. állami kórház Igazgatósága felkéri mindazokat a 18—30 év közötti egészséges nőket és férfiakat, akik felebaráti szeretetből és áldozatkészségből hajlandók felajánlani véréüket életveszélyben forgó embertársaik megmentésére — és akik felszólításra minden időben rendelkezésre állanak, — hogy a kórházban orvosi vizsgálat céljából hétköznaponként d. e. 9—10 óra között jelentkezzenek. Szükségesnek tartjuk közölni, hogy a vértátó-omlesztés semmiféle veszéllyel a vértátóra nem jár. Csak olyan mennyi-

Városi Mozi

December 17-én, pénteken 19.30
18-án, szombaton 17 és 19.30 ó.
19-én, vasárnap 11.15, 15. 17 és 19.30 ó.
20-án, hétfőn 19.30 ó.

Az évad legkacagtatóbb burleszk-vígjátéka:

Egy szoknya - egy nadrág

Turay Ida, Csikós Rózsi, Somogyi Nusi, Dorita Boneva (a bulgár énekesnő) Latabár Kálmán, Csontos Gyula és Mály Gerő.

December 22-én, szerdán 19.30 ó.
23-án, csütörtökön 17 és 19.30 ó.

HANS HOLT és PAUL HÖRBIGER

Az igazi művészet derűjét sugározza:

„Istennek kedvence”

segű vért veszünk, amit a szervezet meg sem érez és rövid időn belül jól pótol. A szakorvosi kivizsgálás teljesen díjtalan, a megvizsgált egyének a vizsgálat eredményéről szabályszerű orvosi bizonyítványt kapnak. Az adott vér mennyiségének megfelelően 20—50 P-ig — hivatalosan megállapított — díjazásban is részesülnek. Ne felejtjük el, hogy mindnyájunknak lehet szüksége életmentés céljából sürgős vértátóomlesztésre. Tehát saját érdek is, hogy minél többen jelentkezzenek. Kórház-igazgatóság.

— Saáry Gyula képkiallítása Muraszombatban. Vámosi Saáry Gyula kitűnő festőművészünk a szegedi és szombathelyi tárlatok sikeres befejezése után, e hó 16-tól karácsonyig mutatja be újabb válogatott festménykollektíváját a muraszombati kaszinó nagytermében. Vámosi Saáry Gyula képkiallításának külön látványossága a „Muraszombat visszatér” című hatalmas olajfestménye, mely a gróf Szapáry-féle várkastély főkapujánál pontifikált tábori szent misét örökíti meg a visszatérés második évfordulóján. Muraszombat közönsége ezúttal is bizonyára élénk érdeklődéssel fogadja a neves művész legújabb munkáinak bemutatását. A képkiallítás f. hó 16-tól naponta d. u. 2—6 óráig díjtalanul megtekinthető.

— DISZNÓTOROS VACSORA lesz Bohár Elek vendéglőjében Kercaszabadhegyen, december 19-én, vasárnap.

— Újabb adományok a „Muraszombati csata” hőseinek emlékművére. A „Muraszombati csata” hőseinek emlékművére legújabbban a következő adományok érkeztek: Udvardi Lakos János kereskedelmi középiskolai igazgató, Miskolc 10 P. Horváth János bércséplő, Muraszombat 20 P. Háhn Samu kereskedő, Muraszombat 20 P. Kercsmár Sándor Petőfa 48 szám 1 P. Beznéc Kálmán Muraszombat 5 P. Állami Népiszkola Tantestülete Vashidegkut 15 P. Paulik János ig-tanító, Péterhegy 10 P. Rónay Jolán áll. tanítónő, Bodóhegy 5 P. Faflek József, MÁV ellenőr Sárvár 5 P. Benkó Lajos kereskedő, Muraszombat 20 P. Dervarits István kereskedő és társa Bertalanits, Vaskorpád 7 P. Pósfay Ferenc kir. utmester Kisujszállás 10 P. vitéz Pintér Mihály szesz vállalkozó, Szentbátor 10 P. Vas Károly Nagytótlak 1 P. Simon Gyula ig-tanító, Muraszombat 5 P. Godina István evang. lelkész, Péterhegy 10 P. Szalézi Intézet Muraszombat 50 P. dr. Pintér Miklós kir. közjegyző, Muraszombat 100 P. Darvas Aladár, evang. alesperes, Tótkeresztúr 20 P. Zsbül Alajos Vasvecses 118 sz. 1 P. Mekis János Dióslak 20 sz. 1 P. Bürgermeister István Battyánfalva 8 P.

Érdekes megállapítás a leventeképzés új céljáról az alsólendvai pedagógiai szemináriumon

— Alsólendvai tudósítónktól —

Pedagógia szeminárium volt dec. 9-én d. e. Alsólendván, amelyen a zalaegerszegi tan. tanácsos tanfelügyelő dr. Medve István elnökölt. Bár nem járt az autóbussz, a járás tanító-sága mégis nagy számban vett részt. Az elnökölő Dr. Medve megnyitójában a hála és szeretet hangján emlékezett meg a Kormányzó Urról, majd az elesett honvédeknek áldoztak 1 perc néma felállással. A megnyitót követően Bánáti József ig. tan. tartott előadást a történelemtanítás módszeréről. Előadását tetszéssel fogadta a tanító-ság. Majd Szücs István besztercei ig. tan. tartott mintatanítást a történelemből dicséretes eredménnyel. A bírálatok és hozzászólások is sok kérdést

vetettek fel, melyekre az elnök adta meg a megnyugtató választ. Hári József százados, j-si leventeparancsnok szólott a leventeképzés új célkitűzéséről, amely többé nem katonai képzés, hanem a nevelés, ami helyes, mert a jó emberből jó katona is lesz. Ki hogy viselkedik a leventekorban, úgy cselekszik majd a katonáknál később. Murabesztercén már leányleventék is vannak. Szünet után Burián Kálmán ig. tanító tartott rajzitanítást, mely szintén jól sikerült. Dr. Medve tan. tanácsos megelégedését fejezte ki a tanító-ság munkája felett. Becsületes, magyar munkát kért továbbra is a tanítóktól.

Az értekezlet a Himnusz hangjaival ért véget. — Sk.

Ismeretlen banda megtámadta a túskezesgyörgyi jegyzőséget és agyonlőtte a jegyzőt

A „Muraköz” jelenti: Dec. 3-án este 6 óra és 7 óra közötti időben mintegy 20 főnyi csoport verődött össze Túskezesgyörgy községben, behatoltak Papp Jenő ottani jegyző lakására és ott a jegyzőt lelőtték. Ott tartózkodott az áldozat családja és a községi irnokok is, azonban bántódásuk nem esett. A jegyző holtan esett össze a lövések nyomán.

Papp Jenő csurgói származású, Muraköz visszatérése után került a kis község jegyzőségéhez. Mindössze 31 éves volt, családos, egy kis fia van és áldott állapotban levő felesége.

Az utóbbi hetekben az adóbehajtás erősebb iramban folyt, mint mindenütt, ezen a vidéken is és ezt használták fel Papp Jenő ellen újabb izgatásra.

A gyilkosság elkövetése után két irógépet is elhurcoltak a támadók a jegyzőségéről és

el akarták vinni az adófényképet is,

fel is kutattak érte mindent, de nem találták.

Az ismeretlen támadók véres tettük után a sötétben gyorsan elmenekültek.

Erélyes intézkedések történtek a tettesek kézrekerítésére és a gyilkosság méltó megtorlására.

Papp Jenőt december 6-án temették Letenyén a lakosság óriási részvétele mellett. A temetésen ott volt vitéz gróf Teleki Béla főispán, dr. Brand Sándor alispán, több főszerelő és Muraköz tisztviselői kara méltóképen képviselve volt.

Az alsólendvai járásban és a Muraközben a természetes szaporodás az országos arányszám kétszerese

Zalaegerszegről jelentik: Most tartotta Zala vármegye évnegyedes törvényhatósági közgyűlését.

A közgyűlésen elhatározták, hogy hivatalból mindent elkövetnek a zalai egyke továbbterjedésének megakadályozása érdekében. Az indítványozók kimutatták, hogy Zala vármegye több, mint félmillió lakosa után az elmúlt 11 év alatt, csak 4274 lélek volt a szaporodás.

A vármegye területén összesen 152 egykes község van, ami a csonka vármegye területének egyharmad részé-

szé. A feltűnően csekély szaporodással szemben a házasságok száma növekedett.

A megye természetes szaporodása az alsólendvai járásban és a Muraközben az országos arányszám kétszerese,

ami még inkább igazolja a másik vidékekkel szembeni panaszokat. Vitéz Teleki Béla gróf főispán kijelentette, hogy a vármegye mindent el fog követni a bajok orvoslására és ha kell, erőszakos eszközöktől sem riad vissza a kérdés megoldása érdekében.

Hatheti fogházra ítélték egy jómodu vashidegkuti gazdát nemzetgyalázásért

Szombathelyről jelentik: Hétfőn délután sulyos elbírálás alá eső nemzetgyalázási ügyet tárgyalt a szombathelyi törvényszék. Bertalanics János 52 éves vashidegkuti jómodu vendégszolgálatos került a törvényszék elé. Egyenesen a nagykanizsai internálótáborból hozta Szombathelyre egy rendőr, ahol ugyanezért a nemzetgyalázásért már 8. hónapja fogva van, hétfőn pedig a törvényszék előtt felelt tettéért. A vádirat szerint február 28-án Lendvakirályfán a korcsában több vendég előtt sulyos becsmérlő kijelentéseket tett a magyar nemzetre. A tárgyaláson azzal védekezett: igen ittas állapotban volt. A bíróság nem fogadta el védekezését és azért

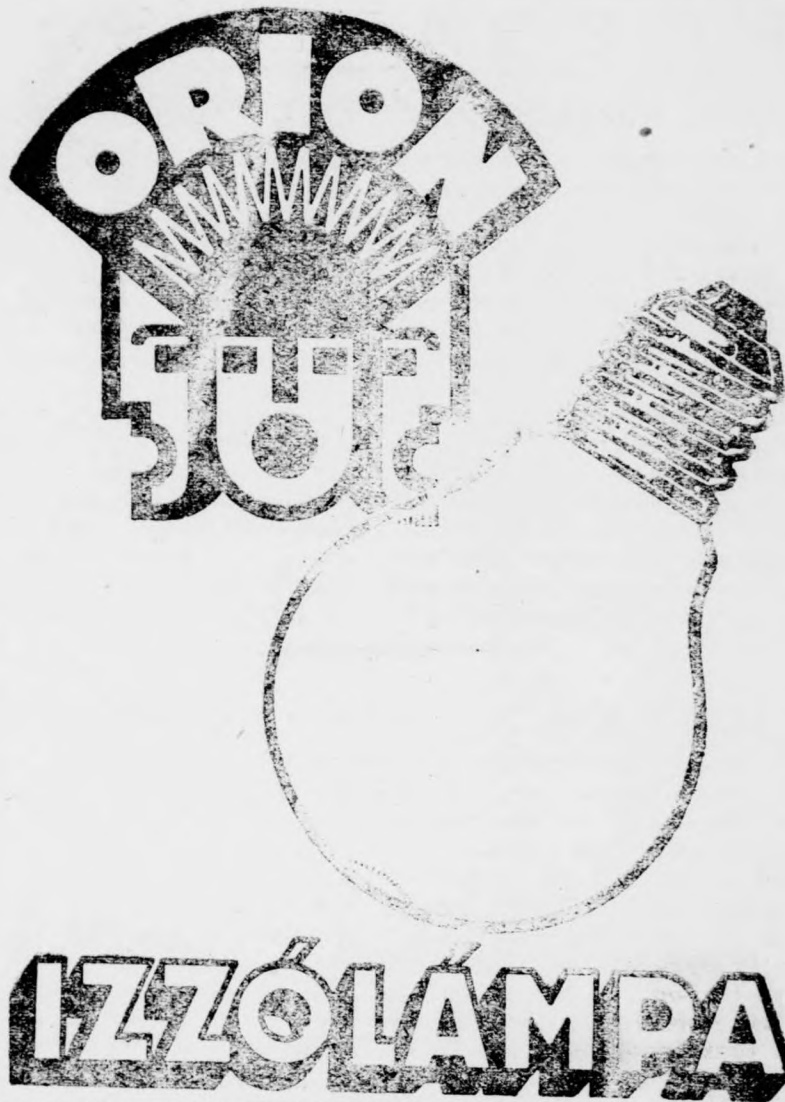
jogerősen 6 heli fogházra ítélt. Büntetése kilöltése után pedig visszaszállítják internálótáborba.

— Pankasz és Zalalövő között, a muraszombati vasútvonalon halálra gázolta a vonat Sipos Teréz zalabak-sai leányt.

„SABARIA” rum és likörgyár

mindennemű szeszitalok gyártása és eladása
Cégt. BORLAY ENDRÉNÉ

SZOMBATHELY — THÖKÖLY IMRE UTCA 71. — TELEFON: 10-68.
Legkitűnőbb italok! Legpontosabb kiszolgálás.



HIREK MINDENFELŐL

— A Szentatya karácsony estén rádióbeszédet mond. A pápa magánkapolnájában elmondandó miséjét is közvetíteni fogja a rádió.

— Alsólendva és Muraszterdahely a csáktornyai villamosműtől fognak áramot kapni. Muraszterdahely felé az áramvezeték megépítése november 3-án megkezdődött.

— Körmenten ingyenes használat mellett Népművelési Könyvtár nyitott meg.

— Szombathelyen tanügyi főigazgatói értekezletet tartottak.

— A Magyar Nemzeti Bank bankjegyforgalma az utóbbi héten 70.5 millió pengővel csökkent.

— Spanyolországba hazaérkezett a szovjet fronton harcoló kék hadosztály egy része.

— Vas vármegye tüdőbeteg gondozó intézetei 401 új tüdőbeteget kezelték november hónapban.

— Budapesten december 15-én országos iparosnaggyűlést tartottak.

— Kolos vármegyéből farkasok garázdálkodását jelentik. A farkasok a juhokat rabolják.

— Kolosvár mellett egyik helyről nagy tömeg föld zúdult az éppen arra haladó személyvonatra. A mozdony kisiklott, emberéletben azonban nem esett kár.

— Magyarországon az utóbbi öt esztendő alatt tizszeresére emelkedett a bor ára.

— A Magyar Irodalompartoló Társaság 10.000 pengős nagydíját Szabó Dezső kapta, aki élete művével és tisztán irodalmi eszközökkel a legnagyobb szolgálatot tette a magyarságnak.

— Zalavármegyében elrendelték a sertésólak fertőtlenítését.

— A Bánát több járásában a vendéglőket már este fél 7 órakor be kell zárni.

— Miskolcon veszedelmes bűnszövetkezettel tett ártalmatlanná a rendőrség.

Gyomorbajos! - Vesebajos!

TARTSON IVÓKURÁT

A természetes szénsavas

PETÁNCI

GYÓGYVÍZ

ÜDÍT — GYÓGYÍT

Főraktár: MURASZOMBAT

TELEFON 68.

— Törökországban december folyamán kilenc korosztályt hívnak be katonai szolgálatra.

— Szófiát, Bulgária fővárosát pénteken ismét angolszász légitámadás érte.

— Olaszországban december 15-től adagolják a cigarettát. Dohányne-műt csak 18 éven felüliek kaphatnak.

— Rómában adagolni fogják a gyulát. Minden háztartás havi 50 szálát, minden dohányzó havi 200 szál gyulát kap.

— Norvégiában megindult a papíruha készítés. A papírból készült ruhát ki lehet mosni.

— Amerikában nem vonulnak be egyelőre katonai szolgálatra családos férfiak.

— Moszkvában csehszlovák-szovjet egyezményt hozott létre Benes, aki a szovjet terjeszkedés uttörőjének szerepét vállalta a háború utánra.

— Indiában tovább pusztítja az éhhalál a lakosságot. Az éhínségen az angolok nem segítenek, mert nincs gabonaszállító hajójuk, amelyet nem sajnálnának Indiába küldeni.

— Spanyolországban elmeorvosintézetbe került Aljechin, a világhírű sakkmeister.

— Németországban a gyűrt, piszkos papírpénzeket „kivasalják” és fertőtlenítik, úgy hogy azok továbbra is forgalomban tarthatók.

K Ö Z G A Z D A S Á G

Az új búzakötvények és a magyar gazdák

Az utóbbi napokban az ország minden részéből érkezett jelentések szerint a gazdaközönség nagyon érdekli a búzakötvények iránt. Ez érthető is, hiszen a kis-, közép- és nagybirtokosok kezében nagyon sok pénz gyűlt egybe, melyeket a gazdaközönség a mai időkben megfelelően felhasználni nem is tud. Nagy örömmel várja a gazdaközönség a búzakötvények jegyzésének napját, hogy aláírhasssa a maga jegyzését. A búzakötvények 200 millió pengő összegben kerülnek kibocsátásra s 5, 10, 25 és 100 mázsára szólnak majd. A jelenlegi 40 pengős búzaárát a kötvényben biztosítja a pénzügyminiszter. Elő-

nyös ez a búzakötvény, mert 25 éves lejáratra 3 százalékos kamatozik. Elsősorban a kisemberek részére előnyös, mert kis tőkájukat kellő biztossíték mellett befektethetik.

Nálunk a búza a gazda aránya a pénzügyminiszter jó ötlete volt a búzakötvény kibocsátásának gondolata.

A kisorsolt záloglevél birtokosának is juttatnak búzakötvényt, mivel már régi kívánságuk volt a záloglevél tulajdonosoknak, hogy kisorsoláskor ne készpénzt, hanem megfelelő biztossítékot nyújtó kötvényt kapjanak.

Karácsony előtt feltétlenül jegyzésre bocsátják a búzakötvényt.

Tudnivalók a vásárlási engedélyekről

A vásárlási engedélyeket a közellátási kormánybiztos, vagy a Közellátási Hivatal adja ki. Vásárlási engedélyeket csak árpára, kukoricára, kölesre, szeges, csicseri, homoki és ősziborsóra, továbbá lóbabra, szöszös tavaszi és pannonbükönyre, takarmány és alomszalmára és szántóföldi szalastakarmányra lehet kiadni. Az állatok közül sertésre, szarvasmarhára és juh vásárlására adható ki vásárlási engedély.

A vásárlási engedélyt csak egyféle takarmányra, vagy állatra adják ki a hatóságok. Egy ugyanazon engedélyen nem lehet tehát árpa és kukoricavásárlási engedélyt adni, hanem ilyen esetben két külön engedélyt állítanak ki. Egy mázsa takarmánynál kisebb mennyiségre nem adható ki vásárlási engedély.

Vásárlási engedélyt mind a gazdakönyvvel ellátott, mind pedig a gazdakönyvvel nem rendelkező személyek számára ki lehet állítani. Azok, akiknek gazdakönyvük van, a fent felsorolt takarmányfélék és állatok bármelyikére kérhetnek vásárlási engedélyt, ha ugyanakkor elvállalják a vásárolni szándékolt árú értékének megfelelő buzaegységszámmal való megterhelésüket. Ebben az esetben az engedélyt kiállító hatóság a vásárlási engedély másolatát megküldi a gazdálkodó nyilvántartó hatóságának azért, hogy az ott feltüntetett buzaegységszámmal megterhelje, még pe-

dig abban a csoportban, amely csoportba az árú tartozik. Ha tehát valamely gazdálkodó árpa, vagy kukorica vásárlásra kér engedélyt, a zsirbeszolgáltatási köteleességét terhelik meg.

A gazdálkodónak a vásárlási engedélyt 45 napon belül kell felhasználnia s ha eddig az időpontig nem használta fel, akkor azt vissza kell juttatnia a nyilvántartó hatóságnak, hogy a beszolgáltatási köteleességének a bejegyzését törölje.

A vásárlási engedély iránti kérelmet a közellátási felügyelőség útján kell a közellátási kormánybiztoshoz benyújtani. A kérvénybe meg kell indokolni a vásárlás célját s egyben vállalni kell a beszolgáltatási köteleességnek megfelelő módon való növelését, mert enélkül engedély nem adható ki. A közellátási kormánybiztos csak abban az esetben adja ki az engedélyt, ha a gazdálkodó kérését indokoltnak találja.

A közellátási kormánybiztos csak a hatósága alá tartozó területre adhat ki vásárlási engedélyt. Ha a gazdálkodó más vármegye területén akar vásárolni, mint ahol a nyilvántartóhatósága van, ez esetben az közellátási felügyelőség útján a Közellátási Hivatalból kell kérni a vásárlási engedélyt. Felhívjuk a gazdák figyelmét arra, hogy olyan vásárlási engedélyt, amely több vármegye területére érvényes még a Közellátási Hivatal sem ad ki.

GAZDATANÁCSADÓ

A tehénistállóban a tisztaság legyen a legfőbb gondunk. A trágyát azonnal hordjuk ki, valahányszor az istállóban megfordulunk, mivel ez a fertőző baktériumok melegágya. Az istállót szellőztessük. A meghűléstől azokat az állatokat ne féltsük, amelyek rendszeren szellőztetett istállóban vannak. Azok az állatok láznak meg hamar, amelyek szellőzetlen, párás levegőjű, túlságosan meleg istállóban vannak. Ezekre veszélyes a hirtelen rájuk zúduló hideg levegő. Időnként tisztítsuk le az istálló falait, a mennyezetét, a szénatartót, a jászolt, mert ezek is tenyészhelyei a baktériumok-

nak. Ősszel és tavasszal frissen oltott mésszel meszeljük ki az istállót. A magasnyomású permetezőgép nagyon alkalmas erre a célra.

Hizlalásra kaptak kukoricavásárlási utalványt szántófölddel nem rendelkező olyan egyének, akik saját háztartásuk részére hizlalnak sertést. Ezek az utalványok ugyan csöves kukoricára szólnak, de a közellátási ügyi miniszter legújabb rendelkezése értelmében ugyanannyi mennyiségű morzsolt kukoricát vásárolhatnak az utalványok alapján. A vevőnek igazolni kell az utalvány hátlapján az átvételt, mert csak így számít be az eladó gazda beszolgáltatási köteleességének teljesítésébe.

Stiván Ernő • Muraszombat

MŰSZAKI NAGYKERESKEDÉS
SHELL KÓOLAJ R. T. LERAKATA
SKF., SRO. GOLYÓSCSAPÁGYAK

HOFHERR—SCHRANTZ MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK VEZÉRKÉPVISELETE

Ka je právi Advent?

Ouszrednye Katolicsanszko drüstvo v Budapesti je melo preminoucsi tork prvi verszki adventszki vecser, stero-ga sze je vdelezsilo vnougo národa. Bogat redovék szo deklina závoda „Sancta Maria“ oudprle z ednov prelejpoj pobožsnov peszmov, stero je lüdsztvo z velkov navdüsenosztjov odobrávalo. Natou je dr. Nyiszor Zoltán pápov prelátus meo v szrcé szégajouce predávanye od adventszke miszli. Med drügem je pravo:

— Advent je právi kejp zsalošt-noga szpomina: najvéksa cslovöska neszreca je Paradizsom, ali pa pogübelcsina toga zsvlénja. Veszélje i radoszt nam szamo Odküpitel toga szvetá lejko prineszé z szvojim prihoudom. Paradizsom nam je vszo szreco oznano i z pogübelcsinov té szreca szmo szpadnoli v táksi grej, stero-ga niti z szkuzami, niti vrednosztjov nemremo nazájpridobili. Ali znortresnyo cslovecsanszko csütejnye je napravilo z csloveka tou: da je nej

vszo zgübleno, ka je vküpsztrejto, ár csloveska miszeo je zakmicsena ali bole povejdano, na grej nagyena. I nakonci vküper sze je sztrlo v csloveki nikaj táksega, ka sze právi hotenye. Ali je za cslovecsanszto Advent szpreobrnénje, ali pride bouksa bodoucsnoszt? Nej, záto nej, ár cslovesko preminoucsnoszt je nej mogouce nazáj szpöztáviti i paradizsom-szki grej ne miné z toga szvetá, dokecs de eden cslovik zsvivo na toj zemli. Ali csloveski sors je nej pogübleni. Jezus Krisztus je nász zavolo nasi grejov nej zapüszto, z nami je i tou szamo z tisztimi, ki nyegovo pout hodijo. Steri pa je Nyega zapüszto, naj zná, da tüdi On ga ne vzeme pod miloscsio. Na tom szvejtí je za vszákoga pogüblénca edna pout, tou je: da je Boug i da cslovek brez Bogá je, kak liztje brez drevja!

Té lejpe recsi szo szkoro vszákoga navzoucsega do szkuz genole i szivacsokrát zselejo tákse predávanye.

NA CSARNO SZO MLÁTILI — ZATOU SZO BILI KASTIGANI NA 92.300 PENGÓJOV

Policija v Kassi je v dvej vézsi okouli 30 vértov i masinszkoga vértá kastigala vsze na 92.300 pengóje ali na 6 mejszecov zápora. Masinszkoga vértá szo kmetje podküpili i je tak okouli 460 metrov zrnyá bilou zmlácsenoga na csarno, ka je oblászt tüdi dojzadrzsála i kmetom vkraj vzéla vszo zrnye.

ZABIKSZAO JE ZA ZRNYE DOBLENE PEJNEZE

Polodelszko minisztersztvo je zse dvej leti dalou po znizsanój cejni tálati med kmete Kide i Bádok vesznice szemenszko zrnye. Za tálanje zrnya, kak tüdi za pobéranye pejnez je bio zavüpani Ekárt Gyula obszinszki jegyzó. Ekárt je bio pred pou letom prémescseni. Nyegov namesztnik pa je doubó opomin za placsilo zrnya, na stero je odgouvoró, da tej pejnezov nega na obszini i tüdi prvejsi jegyzó nyemi je nej dao prejkt táksi pejnezov, záto szo Ekárta térali pejneze, ki je pa nej mogao dolibracsunati, ár je nej meo z tisztí pejnez nili lilejra, záto je Ekárt prisao pred birovijó i je bio oszozjeni na edno pa pou leta zápora i na 5 lejt zgübieska államszke pravice.

Barkász T.

lött vad átvételi telep

SOPRON / MURASZOMBAT

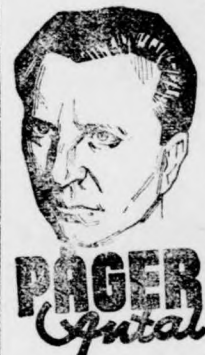
Telefon 11—18. Telefon 34.

V ZÁPORI JE ODNORO, ÁR JE NA SZMRT BIO OSZOJENI

Molnár Gyula 21 lejt sztar vért z Tiszaráda pri Nyiregyházi je z pomocsjouv szvoje zsené zadávo szvojo mater, vdovico Molnár Gyulovo, natou szta pa jo obeszila na eden cvek v künyi, kak da bi sze száma obeszila. Ali komiszia je goriprisla na tou i po vadlúvanyi szta szin i sneja ovadila szvoje zverinszko csinejnye i tak je birovija oszoudila sziná na szmrt, snejyou pa na doszmrtno vouzo. Gda szo nyima goriprecsteli szoud, je szin odnoro. Preminoucsi keden sze nyemi je pamet na telko zmejsala, da szo ga mogli szpraviti v norisnico i je malo vüpanya, da bi pamet nazáj doubó.

Krátiki glászi

— Dvakrat telko doktorov bi potrejbno bilou na Vogrszkom po naznanili Orvosi Hirlapa. Leta 1931-ga je bilou vszevküper 8441 vracsitelov i ji je tak na vszaksi sztoujezero lüdi 117 doktorov prislo. Z povéksanyom országa 1942-ga leta je vszevküper 13.182 doktorov i na vszaksi sztoujezero prebiválcov pride szamo 89.3 doktorov po mislejnji tej novin bi zdaj dvakratelko doktorov potrebüvali kakpa pred 10—15 lejtami.



Jön!

Január 5, 6. és 7-én

„Harmincadik“

a Központi Moziban

Mindenki nézze meg!

— Zaprejte kárte nedo sze vecs odávale na postaj. Postna direkcija je vöoznanila, ka zaednouk zaprejte postne kárte vecs ne dájo vó i té kárte do szamo tak dugo odáváli po postaj, pokecs ne szfáljo.

— V Ujvidéki na határi szo pri kopanyi na osztanke edne -800 lejt sztate cérkvi prisli. Tá nájdba tou szvedocsi, ka je tü zse za csasza Árpádovi králov cvetoucsi vogrszki szitek kralüvao.

— Noucni csuváji szo neszmileno zbili mirne lüdi. 1942. leta oktobra 7-ga v Osziváci pri Zombori szo noucni csuváji dvá mérniva csloveka gorisztávili i jiva odgnali na sztrazsárnico, gde szo jiva fejszt zbili. Na drügi dén szta csloveka sla na birovijó i sztrazsára obtouzsila. Birovija je po vöposzslüsanji vszej szpoznala cslovöka za neduzsniva i tak je sztrazsára obszoudila vszákoga na 500 pengójo strofa.

— 1500 plügov rodovitne zemlé je pridoubó Székesfehérvár z reguleranyom mocsvaraszti krajín. Váras Székesfehér je zse preminoucse leto zacsnó z izszüsávanyom nisterni mocsvaraszti krajín. Tou delo sze priblizsáva k konci i tak szo pridoubili 1500 plügov rodovitne zemlé, stera nede v nevarcszini od povoudni.

Vas-sparhet

jo karban lévő, eladó. Muraszombat, Zrinyi u. 12.

Serédi Jusztinián biboros hercegprimás:

Nej szmo zadeszta verosztivali,
zato je gratao Mohi, Mohács
i 1918. leto

Na gyulejsi Akadémie Szv. Stevana v Budapesti je Serédi Jusztinián hercegprimás meo ouszvetni gucs, v sterom szo vözdignoli, ka v táksi hipaj, gda sze dojspilajo znameniti szvejt-szki dogoudki, szí nájvékso skodo napravijo oni, ki szo indiferentni. Táksa brezbriznoszt i indiferentnoszt je bio zrok, ka szo tatári pri Mohi pusztí, törki pri Mohácsi i kommunizmus 1918-leta grob szkopali nasemi národí. Zato moremo zdaj oumorno verosztivati, ár szo brezbozsniki v nasem národnom tejlí tüdi dosztakrát nasi nepriáteli i szo nam nevarni.

KÖZPONTI MOZI

DITTRICH, MURASZOMBAT

December 18-án, szombaton 1/2 8 órákor
19-én, vasárnap 3, 5 és 1/2 8 órákor
és 20-án, hétfőn 1/2 8 órákor

Az éjszaka lánya

Muráli Lili, Ajtay Andor, Perényi László,
Rácz Vali, Szép Ilonka, Greguss Zoltán

December 21-én, kedden 1/2 8 órákor
22-én, szerdán 5 és 1/2 8 órákor

VELENCEI ÉJSZAKÁK

Eredeti filmoperett STRAUSS muzsikájával.

— Direktor zláte bánye je na pou leta oszjoeni. Dr. Földváry György direktor petroszényszke zláte bánye je od dvá autoforingása prejkvzeo 1.500 pengőjov z tem, ka nyima gumie szpávi prejk szvoje firme. Ár pa on toga nebi szmeo, ga je birovia na pou leta temnice oszoudila.

— Mozsá je mejla za touvaja. Egri Béla 31 lejt sztar mehanicsar z Topolye je pred dvöma letoma odiaso k szoldákom, zsená nyemi je pa nevörna posztánola i odísia z doumi. Preminoucsi keden je mouzs prisao domou i vidi szvojo zseno z ednim gavalerom, steriva szta sla prouti nyénomi lakási, ali mouzs je za nyima sou i na odprejto okno nyénoga lakása notriszkocso i pod posztelo sze potégno, da bi sze tak oszvedocso, ali je reszan nyegova zsená nyemi nevörna. Okouli 8 vöre vecsér pride-ta zsená i nyéni gavalér v hiso i kak zapréta dveri, mouzs sze na drügom kráji vö iz posztelé vlecsé. Obá sze zoszágata, zsená je odbejzsala vö i kričsala na pomoucs, da prej „touvaj je v nyénog hizsi“, gavalér, ki je pa nej pozno nyénoga mozsá, je osztáo v hizsi i zacsno sze je boj med nyima. Gavaléri sze je poszrecsilo, da je mozsá z revolverom sztráj vzeo i ga tak odegnao na policijó. Sze razmi, da je cejlo delo prislo pred birovia, stera je mozsá szpoznala za neduzsnoga i ga je tak szlobodnoga püsztila. Zsená je zdaj mozsá jouscics odpüscsenye proszila. Odpüszto nyoj je i tak veszelo szta zapüsztila birovia. Ka kak je gavalér odiso, tou je nej znáno, liki edno je gvüšno, da nyemi tou navöke osztáne v szpomini i de posteno zsivo na tom szvejtí.

— Obeszili szo v Szegedi 46 lejt sztaroga Gargács Istvána, ár je v csaszi zakmicsenyá notrivdro v edno tanyo i odneszo 86 pengőjov i 2 paklina tobáka.

Nyiltér

Farkas József és felesége Geröháza 59. fiuk Farkas Károly-ért semmiféle anyagi felelősséget nem vállalnak.

FARKAS JÓZSEF

Od kédna do kédna

Po cejlom ruszoszkom frontí vláda szlabe vrejmen i szo poli tak szlabe, ka je prevázsanje terhov jáko tesko. Nemci szvoje, zse naprej vönapravlène linie mocsno drzsijo, v nisterni krájaj szo pa sli v prouti napád. Cilou szeverovzhoudno od zsitomira szo sli v proutinapád i rusze porinoli nazáj k Tetre v vodíni. V mocsni bojaj szo tü ruszi zgübili 11 jezero mrtvecov, 4.400 zgráblencov, v nemske roké pa je prislo 927 stükov, 254 tankov i vszelelé doszta drüge bojnszke skéri i blága. Náj-mocsnejse napádanye szo pa ruszi gnali okouli Cserkasza, steri váras szo nemci zavolo vözravnyanya linie gordáli.

Benes ceski expresident je bio v Moszkvi i je podpiszao szovjetszko-ceski kontraktos brezi csehov. Zavolo toga szo emigrántszi poláki grátali nemirovni, ár Benes vszigidár oprávi racsuné brezi kresmára.

Nemci szo nej obrüdili niti v darüvanyi. Akcia za zimszko pomoucs sze nyim je láni zaklücsila z lejпов sumov, 30.5 millionov márk. Letosnyé nabéranye je pa zse doszégno 42 milliona márk. Tou je zsivo szvedousztvo nemske odloucsnosztí i zsilavosztí.

V Kini na Jangcsekiang vodini sze je pogrouzo eden hajouv, na sterom sze je pelalo 1.200 lüdi. Rejsilo sze ji je szamo 200, vszi ovi szo sze pa potoupili.

Dobro szo szi zagvüsali szvoje kouzse v Kairói Churchill, Csangkajsek i Roosevelt pri tanacsüvanyi. Cejlo meszto, gde szo tanacsüvanye meli, szo z pikécsim dromom mocsno zagrädili notri, okouli pa vsze mine (akne) znalekli, ka je neprijátelszka rouka nebi doszégno. Pred szovjetszkim konzulátusom szo pa mogli sztalno tanki i automobili z stükami krouzsiti i mocsno paziti, sztrázse szo pa deszéktrátno bilé povéksane. Churchill je tüdi z Péter exkrálom i z grcskim králom Gyüriom meo pogucsávanye.

Tri partizáne szo naednouk obezili pouleg Zágrába. Escse novembra 29-ga sze je zgoudilo, ka szo níkáki med Szenyevac i Podsusedgrad vesznicami v lüfte püsztili falat streke. Oblászt je pouleg vödánoga rendeleta na drügi dén na tisztom meszti obejszila tri partizáne, stere szo zse prvlé zavolo drügoga csinejnya meli zaprejte.

Delavce beréjo na stelingi. Ár je v angolszki bányaj premalo delavcov, je kormány tak szkoncsao, ka od 1918-ga leta nazáj rodjene vsze na stelingo pozovéjo i tak zagvüsajo potrejbne delavce za bánye. Tou do vszi tiszti, ki szo doszejgamao escse nej bili pozváni k szoldákom.

Bulgária szi je szamo tiszto obdrzsála, ka je nyéno. Sismanov, bolgárszki zvünejnyi miniszter je

»MATEOSZ«

kirendeltség és fuvarvállaló iroda

MURASZOMBAT

LENDVA-utca 23. - TELEFON 34.

RÁDIÓK

szakszerű

javitását vállalom.

Stiván Ernő, Muraszombat.

SIKERÜLT A VADÁSZAT?

Mindenfajta lőtt vadat megveszünk.

HUNNIA IPARI és KERESKEDELMI R. T.
CSÁKTORNYA

Telefon: 60.

meo gucs od bolgárszke politike. Djaó je, ka sze Bulgária borí szamo za szvoje sztláre pravice i szi szamo tiszto zselej nazáj, ka szo nyoj z sziloma vkrajzspokradnoli. Zvünejnya propaganda sze doszta szlini, ka bi naj Macedónio i Trácio od nyi vkrajzszpravili. Bulgária je nigdár nej mejla i tüdi nescse meti tühinszke zemlé, szvojo szi pa do szlednye kaple krvi more obrániti. Po prvoj szvetszkoj bojni, gda szo Bulgárió na kolena szpravili, szo z stirimilionszke Szrbie napravili sesztnájsztmillionszki orszóg, z poudrgimillionszkgoga Greskoga országa pa oszemmillionszko drzsávo. Vsze tou je slo na racsun Bulgárie, stera je trejla tou csonklyne szvoje-ga orszacskgoga tejlá. Ali je tou grej, je pitáo miniszter, csi Bulgária drzsi szvojo vise 600 lejt sztaró lászt za szvojo? Od toga szvedocsijo sztlári dokumenti, ka je tá zemla bila vszigidár bulgárszka i bulgárszka tüdi more osztáti. Csi bi z toga kaj nazájpüsztili, bi tou bio za nyi szamovmour, toga pa te posteni, delaven i veren národ nede delao i tüdi níka ne püszti, ka je bulgárszko.

ELSŐ MURAKÖZI
Szövöde r. t.
CSÁKTORNYA, Széchenyi u. 50
TELEFONSZÁM: 13.
*
Központi iroda: BUDAPEST

Törki osztánejo nevtálni. Törke szo v Kairói scseli na tou nadignoti, ka bi sze naj na angolszászkoj sztráni v bojno zmejsali i ka bi nyim naj dopüsztili oporiscsa za euroláne. Tou zselejnye je törszki parlament zráven zavrno i vöpovedao, ka tou ne dovoli v szvojem országi, ár szo nemci escse jáko mocsni i nyim orszóg lejko dojsposamlájo, velke várase pa nalejci z bombami szporüsijo. Menemedzsoglu, törszki zvünejnyi miniszter je na konferenci novinárov náredni orszógov zráven vöpovedao, ka szo vszi glászi, steri namigávajo, ka bi sze törszki orszóg eszi ali tá nagíbao, vözmisleni, ár oni szvojo dozdajsnyo linio naprej obdrzsijo i do popolnoma nevtálni. Vendar pa, ka szi té szvoj sztláris naj bole zagvüsajo, escse té mejszec notripozovéjo devét lejtnikov na szoldacsko szlüzszbo, kak glászijo z Ankare prejk Zürichá.

Rommel nemski generális je té dni szpregledno vsze mocsine i szoldacsio, stera sze nahája v Dániji. Tou inspekció je napravo na povelejnye Führera. Ögvüsao sze je, ka szo vsze zselezobetonzke mocsine po cejló Dániji i tak tüdi v Jüttlandi prviklász vönapravlèni.

Na eden taljanszki váras szo angolszászki bombniki metali bombe. Pri toj priliki szo bombardejrali tüdi állomás, gde je bilou rávno eden transport angolszászki zgráblencov, med sterimi szo bombe 300 szmrti bujle, vnozszino pa ranile.

V Saragossi szo nisterne kotrige spanyolszke národne organizácie „Falange“ notrivdrle v hizso angleskoga konzulátusa i szo tam pszúvali angleskoga konzula i nyegvo zseno. Zavolo toga incidensa je spanyolszki konzul v Londoni proszo, ka sze nyim tou naj ne zamejri.

Angolszászki kormány sze je szamo zadrezno, gda je zvedo, ka szovjeti od Egyiptoma proszijo, ka nyim naj v országi zagvüsajo oporiscsa, ár szo prej táksi gucsov nej meli med szbov.

John Ghica, románszki követ i miniszter v pénziji, szi je zavolo neozdravlivoga betegá szkoncsao zsitek.

Po szveiti

— Cérkev szo szi posztavili gori ruszszki zgráblenci v Luckenwaldi, v Nemskom országi. Cérkev je Philippe pravoszlavni püspek poszvéto gori z dvöma drügima dühovnikoma, steriva szta tüdi zgrábleniva. Prvlé zdivjáni kommunisti szo sze szpokourili i nazájpovrnoli k szvojoj veri.

— Med nemskimi dühovnikami sze ji okouli 15.000 nahája na frontí.

— Intereszantna szvetszka statisztika. Po statisztiki na 135 million kvadrátnoj zemli zshivé 2 milliárd lüdi. steri gucsijo v 5000 jezíkaj. Po cejló zemli sze na edno vöro 7 million piszem napise, 1.200 párov ozseni, 5450 decé národí i 4630 lüdi merjé.

— Aljechin, szvejtovnoznáni sakkbajnok, ki je rusz i szo ga kommunisti szvoje-ga hípa vönagnali, je prisao nejdávno v Spanyolszki orszóg, gde szo ga pa mogli v spitáo odpeleti, ár sze nyemi je zácsalo mejsati.

— Z morszkov trávov napséjo v Dániji szlabe gumije i sze tak vozijo. Nej szamo prinasz, nego tüdi v drügi országaj májo nevolo biciklaske, ár nemájo gumiov. Takse velko pomenkanye gumiov je tüdi v Dániji, gde sze zse szpodnyi gumiji prevecs tesko dobijo i szo tüdi tiszti szlabi. Künstni lüdjé szo pa vönajslí, ka csi sze zgornyi gumi z morszkov trávov dobro vönapsé, sze rávno tak lejko vozijo, kakpa csi bi gorinapumpali. Vszegevecs trávov morejo prvlé níkak preparejratí i gumi tak napati z touv trávov, ka de cejli gumi ednákomerno trdi, ár de ovak durkao ali „plantáo“ potács. Zse vise trijezero táksi mestrov vu szvoji vestataj psé ali nadejva tákse gumije, biciklaske sze pa veszelo vozijo i tüdi pump vecs ne nücajo. Edno tákse nadejvanye kosta szamo 10—15 dánszki koron.

Dolincsar, Mörccsar, Goricsánec
Hangoztatja réges-régen:



Jó magyar
bornak
nem kell céger

Finom badacsonyi és egyéb balaton-melléki borok szolid áron nagyban és kicsinyben állandóan kaphatók

Titán János

bornagykereskedőnél — Kísszombat.

Kak szi moremo pomáhati z krmov za zsvino, csi nemamo zadoszta?

Velka szüjocsa je bila letosz. Nájbole sze je tou vidlo na krmi, ár szi nisterni kmetje komaj kaj krme doubili. Tou dela kmetom velko szkrb, i szi nisterni sztara, z kém naj krmi zsvino? Na tou gledoucs scsémó z nisternimi tanácsí bití na pomoucs nasim málim kmetam.

Kmécski pregouvor právi: Ka nam je poszkoupoma priraszlo, z tisztim moremo túdi poszkoupoma ravnatí, ali z pametnim notritálanyom. Krmo dávajmo szamo tisztoj zsvini, stero núcamo i od stere csákamo kákse dohoudke. Med tejmi szo: bik, vouzni konyi, dojne i cecátje krave, pleméne telicske i bikeci, ár csi nam mládi rod zaoszáné, szledi ga niti z nájbougsov krmov ne poprávimo. Dojnim kravam dájmo dnévno 3 kg szená, po mogoucsnoszti detelco, drügoj zsvini pa zse rano v jeszén dávajmo zmejsanco.

Jecsméno i ovszéno szlamo sparavno mejsajmo med szlamo do zelénoga poláganya. Konyam, v zimskom csaszí, gda je ne prégamo, dávajmo nyim csiszto szlamo. Za rozszéno máro szlamo zreszimo, natou pa pleve i repo dobro zmejsamo vküper i tak dobro vküpszklácseno püsztimo eden ali dvá dni, da sze tou malo vküpszklácseno i tak cejlo prijéten kiszili zsmaj dobi. Csi pa med szlamo i pleve nemamo repe, té tou szecszo z szolenov vodouv poszkoupimo, ár brez vlage sze ne szkvászi i tak nema niksega zsmaja. V tou formo vnoúgo szlamé lejko ponúcamo za hráno.

Kmetijszki miniszter je zse láni goripouzvao kmete, da naj escse pred vrejmenom notriszprávijo kukorscse,

ár z kukorscsom sze vnoúgo pridobi na poláganyi. Csi vcsaszí po trganyi kukorce zrejzsemo kukorscse, je lyszíje escse lepo zeléno, déblo pa je zvünrédnó szlatko. Tou neszímimo dugo vóni na nyivaj niháti, ár descs vnicsi lyszíje i déblo zgübi szlatkouszt. Escse sztári kmetje právijo, ka oktoubra szprávleno kukorscse je rávno tákse, kak szenou; novembra szprávleno, pa zse kak szlama; szledi szprávleno kukorscse je pa nej za drügo, kak za drva. Kukorscse moremo pod sztrejto szpraviti, ali pa v oszlico szklászti, da sze ne namocsi. Kukorscse je túdi nájbougse zrejzno polagati, ár csi cejlo vrzsemo pred máro, nam déblo povrzsejo, ár je trdo, z masinom pa zvünesnyo szkourjo vküperzmszdszimo i szamo tak pride zsvina do szredike, stera je szlatka i tak túdi vsze pojejo.

Vecskrát sze zgodí, da nam oszlánejo kákí szí, stere sze nam szamo vlácsijo gdé na poudi, tak túdi kukorscni paporki. Vsze té lepou vküpszpravimo i malo dájmo poszúsiti, natou pa na szíjájaj — domácsí roucsni mlinaj — szemelimo. Tou zájmecko malo poterimo po obroki i tak zsvina obrok túdi rájsi potrosi. Prve pa moremo obrok malo namocsi, potom sziplimo gori zájmecko i vsze dobro zmejsajmo vküper, ár csi zájmecko szamo na szüji obrok poterimo, zsvina z frkanyom zájmecko dojszífuda i tak niksi haszek nemamo. Zgodí sze túdi, ka té práj zsvina túdi v szébe potégne, stero je pa kvárno za zsvino.

Vözlücsene szuncsevnicine gláve nam túdi prav pridejo za krmo, csi je dámo poszísiti na poudi, potom pa vküpszkučsemo ali szemelimo na szíjájaj, od steri dobimo szlatko i disécszo zájmecko. Tou zájmecko zsvina jáko rada má.

Té tanácsé szi naj vszákí dobro zapoumli i csi je v szükésini z krmov, naj sze po nyí ravna. Tú nam pá pride na pamet prilicsná kmécska pregouvorica: Tiszti je dober kmet, ki szi túdi v szükésini zná pomáhati i tou brez sztvárjánya! Velko vrejnoszt

má zsvina i naj szi bode, ka szmo v bojni ali nej. Escse pred csaszom sze moremo pobrigati za hráno zsvine, csi szinou je nej priraszlo. Ne milújimo csaszí, niti trüda. Z szkrblivoszljov sze poprímimo dela i vcsaszí zacsetka zacsnimo z rédnim notritálanyom krme. Szlabejso trávo ali zgedi, stere scsémó na gnoj vrcsti, poszúsimo i sztráni szpravimo, ár v zimi nam dobro pride. Ne csákajmo na outavo, csi nam je zse krma nej zadoszta prisla, ár outava zse tiszto ne doprineszé, ka nam je krma zamüdila i zná sze zgoditi, ka da pride zima, nemo meli nikaj.

Na koncí escse telko: Szkrbimo, da de zsvina csiszta, poszebnó té, gda nemamo zadoszta krme, ár sze zná zgoditi, ka sze je zse túdi zgouđiio, da pouleg szlabe krme nam je zsvina zvisivla i tak nam escse bole zsvina oszlabi. Tou pa opázimo na szprotoletje, gda nam zsvino trbej préhati i stera sze zse v prázni koulej scsé tá obrnouti i tou nej zavolo szlabe krme, nego od vüsi, stere zmirrom po zsvini samrjio i tak sze tá szamo csouva, nema tejska za jeszti i túdi tiszto, ka pojej, nemre rédnó prezsvcsiti. Stale po zimi mejmo tople, ali dobro prezrácsene. Po mogoucsnoszti zsvino vecskrát püsztimo vó, da sze malo vóvtégne.

Barkász T.

„MATEOSZ“

teherautó fuvarozás

MURASZOMBAT

TELEFON 34.

ORION
T·E·L·E·F·U·N·K·E·N
PHILIPS

telepes rádiókészülékek 1943—1944
6 hónapos jótállással szállíthatók.

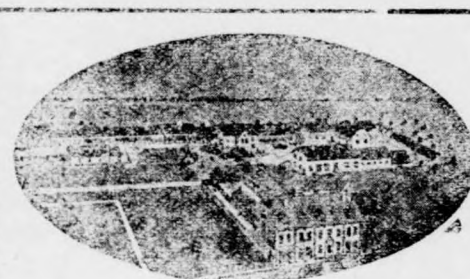
Rádió NEMECZ
MURASZOMBAT

Szaksterü javítások gyorsan -
vidékieknek soronkivül.

Szirouve kouzse

od divjácsine (od domácsé mácske, pizsmovke, torá, veverce, jázbeca, domácséga i divjoga závca, liszice, vidre itd.) kak túdi vszakso dlako küpin po nájvisisój cejni.

Szàsz István, Muraszombat
Lendva utca 21.



Benkò József

HUSÁRU ÉS KONZERVGYÁR

Muraszombat

TELEFON: 8 és 80 / POSTATAKARÉKPÉNZZTÁRI CSEKKSZÁMLA: 74009

UNGER LÁSZLÓ

BORNAGYKERESKEDŐ

VINSZKI TRZSEC NA VELKO

KÖRMEND, Piac-tér 6. Tel. 55

Ajánlja uradalmi borait.

Priporoucsa szvoja grofovszka vina.

SZVÉTOGA PETRA DEZSDZSÉVNICA

Piszao: MIKSZÁTH KÁLMÁN. — Poszlovcenco: FLISZÁR JÁNOS, vp. vucsitel.

Román. — I. Tál.

18

Dokecs sze je pojbárec lepó osznávlao i prav dobro szpuno eden zlócs za tim ovim, teccasz té erdecse dezsdzsevnice eslovecsec zacsao zemló odávati.

Tak je pravo, ka je edno vékse imánye küpo v-Ceszskom. Zatoga volo je mogao odati v-Becsi bodócsi hram, vsze dugo né je pa Cukrino fábriko dao zidati konomi imányi, za steroga volo je na odajo povedao v-Privarec vézsi bodócsé imánye. Eden bogat trzsec z-Kassa várasa je je küpo. Vu vszem tom deli je pa biló nika szkrovnoaga, ka sze je té máli erdecí eslovecsec zdaj zse na sztarosz v-tákso szkrb preméno. Eden lépí dén je i v-Beszterci bodócsi hram prék dao szpízati na Wibra Ancsíko. Zdaj je té máli eslovecsec, tak veszéli friski grátao, kak prvie nigdár né. Znóva je hodo v-tüváristva, za edno, drügo sze intereszéro, doszta pripovedávao, premenjávájocs, gde pri ednom, gde pri drügom brati, ali szesztri obédívao — vszígdar edno-edno récs cílavno tá püszto: „Vé neodneszém z-szebom na drügi szvét, ka mam!“ Znóva je pregledávao zszeszke, sterim je zamláda zaman dvoro, zvóntoga je cesztókrát na vecs tjédnov i mészecov odpotúvao z-ponosénov erdecsov dezsdzsevnicev pod pazdjami, stere je nigdár né osztavo. Vu várasí szo sze

né brigali doszta za tó: „Zagvüšno je v-Ceszsko odísao imánye glédát te sztarec“.

Od toga Ceszskoga imánye je rétko gda kaj gucsao, no csi szo bratje i rod-bina nálezsi bilí, kaj csütí. Gde eden, gde te drügi sze nyemi je ponújao, ka bi rad zsnym sò, ár je escse né vido ceszski ország itv., ali Pali sze je vszíg-dár ogíbao na tó ponújanye odgovor datí, ogno sze ga je i tak sze je vidlo, ka od toga imánye doszta nebrodí pámeti i netere gláve.

Tó je pa tém lezse vécsino, ár je on bogme nika vecs né meo z-eseszke zemlé, szamo kelko je ednök z-Karlsbáda, gde sze je vrácsiti dao, pod nojétni príneszao domó. Célo Ceszsko imánye je li za rod-bine volo biló vözbrodjeno.

Gregorics je celo szvojo vrédnoszt v-péneze posztavo, stero v-bank polozseno lézsi ogvüsa szvojemí sziné. Edna banes-na nakáznicá bode nyegova örocsína, eden falácsé papéra, stere niscse nede vido i stero lehko v-zsebko szkríje i dönok bog-gat bode. Lepó, cshedno je biló vözmis-leno. Né je ceszka imánye hodo glédát, nego v-one várase, gde sze je Gyurko vesio, z-tím sztárim profeszorum.

Tó szo bilí nyegovi blájzsni tjédni, jedína vedrina vu nyegovom szítiki, gda

je szlobodno lübo szvojeaga sziná, z-steroga je lépí scsapínáti diák posztavo, prvi vucseník vu sòli tak na vcsenyé, kak na znásnye i karakter glédócs.

Célo tjédne je tam osztano v-„Matyasa várasí“, (steroga Szeged imenújejo) i povóli sze je vöznávészelo vu Wibra Gyürki. Ceszstókrát szo je vidili sze sétati na brégi Tiszé, kak szo szi z-Gyurkom i z-Kuperyom szlovákszki zgovárjají, vszáká mímoidócsa díusa je sztánoia na csüden glász zgovárjánya. Bóg drági, ka za récsi je tó, z-Babilon törma z-steroga kóta gucsécséga delavca szhájájócsé pokolénye má bidti?

Gregorics je táksega hipa li sziné zsvó. Pó szlédnyoj vöri vcsenyá ga je zse tam csakao pri sòle vrátaj i pojbár je z-radoszljov bézsao pred nyega — no csi szo sze szprevédni vucsenici — od steri bi eslovek tó míszlo, ka nyíhova pamet zvön zméne i labdanya nika drügo ne vzeme na pámet — zadoszta cónivali i sálili zsnýega, zavolo toga erjavoga eslovecseca. Tó szo gucsali od nyega, ka je z-pekla te Satan, on zgotávla Wibra Gyuriva goridánye, on vlejé vu glavó nyegovo po bajavnoj póti lekcíjo, za steroga volo je nyemi lehko prvomi díaki bidti. Bio je med nyimi táksi fretas, steri je priszégao, ka té sztarec konyszko nogó má, csi sze doj zúje. Od erdecse zakrpane marele szo túdi gucsali, ka nikso tákso bajavno lásztnoszt má, kak Aladiu lampas Parocsznyi Pista, steri je nájbógsi versusov piszálel bio vu sòli, je edno de-

klamáció napiszao od erdecse marele, stero szo na spotárjenye toga nájbógséga vucsenika, nyegovi nevocsenyákí doszta-krát deklamálivali. Ali dóbo je zató szvoj nájem Parocsznyi od Wibra Gyurka, tak ga je poléjao za vüha, ka sze nyemi je na nósz i lampe erdecsa zsupa zacsala cediti.

Gyurko je po etom csemeren bio na erdecso marelo, za stero volo szo sze tüvárisje szmeháli z-zsnyegovoga „apabácséka“ i eden dén je tó szam napré príneszao Gregoricsi:

— Bogme bi szi lehko küpili zse apabácsí nóvo dezsdzsevnico.

Te sztári sze je jálno zaszsméhao:

— Ka? Lehko sze ti nevidí moja marela, tí mízi-mázi?

— Oszmejavájo sze za nyé volo díácske z-apabácsika, verte mi. Zse szo versus napiszali na nyó.

— Pové nyim, moj szin, ka je né vsze zláto, ka sze lescsí, tó míszlim szo zse do etigamao túdi znali, ali k-coj prideti tó túdi, ka vcsaszí i tiszto zná zlat bidti, stero sze ne lescsí. Ednök tó tí prerazmis. Szledi gda bos zse velki.

Eden osasz szi je premislávao i rovao, dregao je z-marelov bliscécsé pészecsno szeméncse i pravo je: „gda de zse tvoja tá marela“.

Gyurka je eden sáien lübeznívi grimaszok pokázao z-vüszdami.

— Lépa hvála apabácsék. Zse vídim, ka szte jo na moj dén namejnili... ali míszlim, ka né meszto obecsánoga ponnya? (Nadaljávanye pride.)